第一图书网, tushu007.com

<<围城>>

图书基本信息

书名：<<围城>>

13位ISBN编号：9787020042579

10位ISBN编号：7020042570

出版时间：2003-10

出版时间：人民文学出版社

作者：Zhongshu A. Qian

页数：695

译者：JEANNE KELLY & NATHAN K. MAO

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<围城>>

内容概要

《围城（中英文对照）》是一部以时代为背景，关注时代，关注人生的杰作。
它与作者生活的时代、环境，以及作者的经历有着密切的关系。
《围城（中英文对照）》中描写了一群知识分子形象，正是当时中西文化交汇背影下的中国知识分子的真实写照，尤其是方鸿渐、赵辛楣两人，可说是作者的两个化身，在他们身上或多或少可看见作者的影子。
从这些知识分子身上，我们还可以了解到当时的所谓“文人”“学者”的人生经历。
也可以看到当时社会的形形色色、方方面面。
所以说，这是一部时代的著作。
《围城（中英文对照）》中的英文部分由珍妮·凯利[美]、茅国权合作翻译。
此次，人民文学出版社采用中英文对照形式于2003年10月再次刊印，在一定程度上满足了读者的不同要求。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

钱钟书先生，1910年生于江苏无锡，1933年清华大学外文系毕业，1935年赴牛津大学 攻读，获B.Litt.（Oxon）学位。
后又至巴黎大学研究法国文学。
归国后，曾任昆明西南联大外文系教授，国立师范学院英语系主任，上海暨南大学外语系教授，中央图书 馆外文部总编纂等。
解放后，任清华大学外文系教授。
1953年转任中国科学院文学研究所研究员、哲学社会科学部学部委员。
新时期又担任中国社会科学院文学研究所研究员 和中国社会科学院副院长、院特邀顾问，还曾任第六届全国政协委员，第七、第八届全国政协常务委员。

钱先生博学多能，兼通数国外语，学贯中西，在文学创作和学术研究两方面均做出了卓越成绩。解放前出版的著作有散文集《写在人生边上》，用英文撰写的《十六、十七、十八世纪英国文学里的中国》，短篇小说集《人·兽·鬼》，长篇小说《围城》，文论及诗文评论《谈艺录》。

第一图书网, tushu007.com

<<围城>>

书籍目录

《围城》汉英对照本前言
序
一
二
三
四
五
六
七
八
九

第一图书网, tushu007.com

章节摘录

红海早过了。
船在印度洋面上开驶着。
但是太阳依然不饶人地迟落早起侵占去大部分的夜。
夜仿佛纸浸了油，变成半透明体；它给太阳拥抱住了，分不出身来，也许是给太阳陶醉了，所以夕照霞隐褪后的夜色也带着酡红。
到红消醉醒，船舱里的睡人也一身腻汗地醒来，洗了澡赶到甲板上吹海风，又是一天开始。
这是七月下旬，合中国旧历的三伏，一年最热的时候。
在中国热得更比常年利害，事后大家都说是兵戈之象，因为这就是民国二十六年【一九三七年】。
这条法国邮船白拉日隆子爵号（Vicomtedebrageloone）正向中国开来。
早晨八点多钟，冲洗过的三等舱甲板湿意未干，但已坐立了人，法国人，德国流亡出来的尤太人、印度人、安南人，不用说还有中国人。
海风里早含着燥热，胖人身体给风吹干了，蒙上一层汗结的盐霜，仿佛刚在巴勒斯坦的死海里洗过澡。
毕竟是清晨，人的兴致还不　　没给太阳晒萎，烘懒，说话做事都很起劲。
那几个新派到安南或中国租界当警察的法国人，正围了那年轻善撒娇的尤太女人在调情。
俾斯麦曾说过，法国公使大使的特点，就是一句外国话不会讲；这几样警察并不懂德文，居然传情达意，引得尤太女人格格地笑，比他们的外交官强多了。
这女人的漂亮丈夫，在旁顾而乐之，因为几天来，香烟、啤酒、柠檬水沾光了不少。
红海已过，不怕热极引火，所以等一会甲板上零星果皮、纸片、瓶塞之外，香烟头定又遍处皆是。
法国人的思想是有名的清楚，他们的文章也明白干净，但是他们的做事，无不混乱、肮脏、喧哗，但看这船上的乱糟糟。
这船，倚仗人的机巧，载满人的扰攘，寄满人的　　希望，热闹地行着，每分钟把沾污了人气的一小方水面，还给那无情、无尽、无际的大海。
照例每年夏天有一批中国留学生学成回国。
这船上也有十来个人。
大多数是职业尚无着落的青年，直在暑假初回中国，可以从容找事。
那些不悉没事的学生要到秋凉才慢慢地肯动身回国。
船上这几们，有在法国留学的，有在英国、德国、比国等读书，到巴黎去增长夜生活经险，因此也坐法国船的，他们天涯相遇，一见如故，谈起外患内乱的祖国，都恨不得立刻就回去为它服务。
船走得这样慢，大家一片乡心，正愁无处寄托，不知哪里忽来了两副麻将牌。
麻将当然是国技，又听说在美国风行；打牌不但有故乡风味，并且适合世界潮流。
妙得很人数可凑成两桌而有余，所以除掉吃饭睡觉以外，他们成天赌钱消遣。
早餐刚过，下面　　餐室里已忙打第一圈牌，甲板上只看得见两个中国女人，一个算不得人的小孩子——至少船公司没当他是人，没要他父母为他补买船票。
那个戴太阳眼镜、身上摊本小说的女人，衣服极斯文讲究。
皮肤在东方人里，要算得白，可惜这白色不顶新鲜，带些干滞。
她去掉了黑眼镜，眉清目秀，只是嘴唇嫌薄，擦了口红还不够丰厚。
假使她从帆布躺椅上站起来，会见得身段瘦削，也许轮廓的线条太硬，像方头钢笔划成的，年龄看上去有二十五六，不过新派女人的年龄好比旧式女人婚帖上的年庚，需要考订学家所谓外证据来断定真确性，本身是看不出的。
那男孩子的母亲已有三十开外，穿件半旧的黑纱旗袍，满面劳碌困倦，加上天生的倒　　挂眉毛，愈觉愁苦可怜。
孩子不足两岁，塌鼻子，眼睛两条斜缝，眉毛高高在上，跟眼睛远隔得彼此要害相思病，活像报上讽刺画里的中国人的脸。
他刚会走路，一刻不停地要乱跑；母亲怕热，拉得手累心烦，又惦记着丈夫在下面的输赢，不住骂这

第一图书网, tushu007.com

孩子讨厌。
这孩子跑不到哪里去便改变宗旨，扑向看书的女人身上。
那女人平日就有一种孤芳自赏、落落难合的神情——大宴会上没人敷衍的来宾或喜酒席上过时未嫁的少女所常有的神情——此刻更流露出嫌恶，黑眼镜也遮盖不了。
孩子的母亲有些觉得，抱歉地拉皮带道：“ 你这淘气的孩子，去跟苏小姐捣乱！
快回来。
——苏小姐，你真用功！
学问那么好，还成天看书。
孙先生常跟我说，女学生像苏小姐才算替中国争面子，人又美，又是博士，这样的人哪里去找呢？
像我们白来了外国一次，没读过半句书，一辈子做管家婆子，在国内念的书，生小孩儿全忘了——吓！
死讨厌！
我叫你别去你不干好事，准弄脏了苏小姐的衣服。
”苏小姐一向瞧不起这们寒碜的孙太太，而且最不喜欢小孩子，可是听了这些话，心上高兴，倒和气地笑道：“ 让他来，我最喜欢小孩子。
”她脱下太阳眼镜，合上对着出神的书，小心翼翼地握拄池孩子的手腕，免得在自己衣服上乱擦，问他道：“ 爸爸呢？
”小孩子不回答，睁大了眼，向苏小姐“ 波！
波！
”吹唾沫，学餐室里养的金鱼吹气泡。
苏小姐慌得忪了手，掏出手帕来自卫。
母亲忙使劲拉他，嚷着要打他嘴巴，一面叹气道：“ 他爸爸在下面赌钱，还用说么！
我不懂为什么男人全爱赌，你看咱们同船的几位，没一个不赌得错天黑地。
赢几个钱回来，还说得过。
像我们孙先生输了不少钱，还要赌，恨死我了！
”苏小姐听了最后几句小家子气的话，不由心里又对孙太太鄙夷，冷冷说道：“ 方先生倒不赌。
”孙太太鼻孔朝天，出冷气道：“ 方先生！
他下船的时候也打过牌。
现在他忙着追求鲍小姐，当然分不出工夫来。
人家终身大事，比赌钱要紧得多呢。
我就看不出鲍小姐又黑又粗，有什么美，会引得方先生好好二等客人不做，换到三等舱来受罪。
我看他们俩要好得很，也许到香港，就会订婚。
这真是‘ 有缘千里来相会’了。
”苏小姐听了，心里直刺痛，回答孙太太同时安慰自己道：“ 那绝不可　　能！
鲍小姐有婚夫，她自己跟我讲过。
她留学的钱还是她夫婚夫出的。
”孙太太道：“ 有示婚夫还那样浪漫么？
我们是老古董了，总算这次学个新鲜。
苏小姐，我告诉你句笑话，方先生跟你在中国是老同学，他是不是一向说话随便的？
昨天孙先生跟他讲赌钱手运不好，他还笑呢。
他说孙先生在法国这许多年，全不知道法国人的迷信：太太不忠实，偷人，丈夫做了乌龟，买彩票准中头奖，赌钱准赢，所以，他说，男人赌钱输了，该引以自慰。
孙先生告诉我，我怪他当时没质问姓方的，这话什么意思。
现在看来，鲍小姐那位示婚夫一定会中航空奖券头奖，假如他做了方太太，方先生赌钱的手气非好不可。
”忠厚老实人的恶毒，像饭里　　的砂砾或者出鱼片里示净的刺，会给人一种不期待的伤痛。

第一图书网, tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<围城>>

编辑推荐

《围城（中英文对照）》里，作者描写了现代中国某一部分社会、某一类人物。
这类人，作者没忘记他们是人类，只是人类，具有无毛两足动物的基本根性。
角色当然是虚构的，但是有考据癖的人也当然不肯错过索隐的机会、放弃附会的权利的。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com